

Act

Chapter 23

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 ἀτενίσας δὲ <ὁ> Παῦλος τῷ συνεδρίῳ, εἶπεν, ἄνδρες, ἀδελφοί, ἐγὼ
주시하고 그리고 그- 바울이 그- 공회에 말하였다 사람들이 형제들아 나는
[G0816](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3588](#) [G4892](#) [G3004](#) [G0435](#) [G0080](#) [G1473](#)
πάση συνειδήσει ἀγαθῇ, πεπολίτευμαι τῷ Θεῷ ἄχρι ταύτης τῆς ἡμέρας.
모든 양심으로 선한 살아왔다 그- 하나님-앞에서 까지 이 그- 날까지
[G3956](#) [G4893](#) [G0018](#) [G4176](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0891](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2250](#)

바울이 공회를 주목하여 가로되 여러분 형제들아 오늘날까지 내가 범사에 양심을 따라 하나님을 섬겼노라 하거늘

2 ὁ δὲ ἀρχιερεὺς Ἄνανίας ἐπέταξεν τοῖς παρεστῶσιν αὐτῷ, τύπτειν
그- 그리고 대제사장 아나니아가 명령하였다 그- 곁에-서-있는-자들에게 그를 치라고
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G0367](#) [G2004](#) [G3588](#) [G3936](#) [G0846](#) [G5180](#)
αὐτοῦ τὸ στόμα.
그-의 그- 입을
[G0846](#) [G3588](#) [G4750](#)

대제사장 아나니아가 바울 곁에 섰는 사람들에게 그 입을 치라 명하니

3 τότε ὁ Παῦλος πρὸς αὐτὸν εἶπεν, Τύπτειν σε μέλλει ὁ Θεός,
그때 그- 바울이 에게 그를 말하였다 치기를 너를 장차-할-것이다 그- 하나님이
[G5119](#) [G3588](#) [G3972](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5180](#) [G4771](#) [G3195](#) [G3588](#) [G2316](#)
τοῖς κεκονιαμένε! καὶ σὺ, κάθη κρίνων με κατὰ τὸν νόμον, καὶ
벽이여 회칠한 그리고 너는 앉아서 심판하면서 나를 따라 그- 율법을 그리고
[G5109](#) [G2867](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2521](#) [G2919](#) [G1473](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#)
παρανομῶν, κελεύεις με τύπτεσθαι?
율법을-어기면서 명령하느냐 나를 치라고
[G3891](#) [G2753](#) [G1473](#) [G5180](#)

바울이 가로되 회칠한 담이여 하나님이 너를 치시리라고 네가 나를 율법대로 판단한다고 앉아서 율법을 어기고 나를 치라 하느냐 하니

4 οἱ δὲ παρεστῶτες εἶπαν, Τὸν ἀρχιερέα τοῦ Θεοῦ λοιδορεῖς;
그- 그리고 곁에-서-있는-자들이 말하였다 그- 대제사장을 그- 하나님-의 모욕하느냐
[G3588](#) [G1161](#) [G3936](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3058](#)

곁에 선 사람들이 말하되 하나님의 대제사장을 네가 욕하느냐

5 ἔφη τε ὁ Παῦλος, Οὐκ ἴδειν, ἀδελφοί, ὅτι ἐστὶν ἀρχιερεὺς;
말하였다 그리고 그- 바울이 았 알았다 형제들아 라고 이다 대제사장인-줄
[G5346](#) [G5037](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0080](#) [G3754](#) [G1510](#) [G0749](#)
γέγραπται γὰρ, ὅτι Ἄρχοντα τοῦ λαοῦ σου, οὐκ ἐρεῖς κακῶς.
기록되어-있다 왜냐하면 라고 지도자를 그- 백성-의 너-의 았 말하지-말라 악하게
[G1125](#) [G1063](#) [G3754](#) [G0758](#) [G3588](#) [G2992](#) [G4771](#) [G3756](#) [G2046](#) [G2560](#)

바울이 가로되 형제들아 나는 그가 대제사장인 줄 알지 못하였노라 기록하였으되 너희 백성의 관원을 비방치 말라 하였느니라 하더라

6 γνούς δὲ ὁ Παῦλος, ὅτι τὸ ἐν μέρος ἐστὶν Σαδδουκαίων, τὸ
 알고 그리고 그- 바울이 라고 그- 한 부분은 이다 사두개인들-의 그-
[G1097](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3313](#) [G1510](#) [G4523](#) [G3588](#)

δὲ ἕτερον Φαρισαίων, ἔκραζεν ἐν τῷ συνεδρίῳ, ἄνδρες, ἀδελφοί, ἐγὼ
 그리고 다른 바리새인들-의 외쳤다 에서 그- 공회에서 사람들아 형제들아 나는
[G1161](#) [G2087](#) [G5330](#) [G2896](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4892](#) [G0435](#) [G0080](#) [G1473](#)

Φαρισαῖός εἰμι, υἱὸς Φαρισαίων; περὶ ἐλπίδος καὶ ἀναστάσεως νεκρῶν
 바리새인 이다 아들이요 바리새인들-의 에-관하여 소망과 그리고 부활에-대하여 죽은-자들-의
[G5330](#) [G1510](#) [G5207](#) [G5330](#) [G4012](#) [G1680](#) [G2532](#) [G0386](#) [G3498](#)

«ἐγὼ» κρίνομαι.
 내가 심판받는다
[G1473](#) [G2919](#)

바울이 그 한 부분은 사두개인이요 한 부분은 바리새인인 줄 알고 공회에서 외쳐 가로되 여러분 형제들아 나는 바리새인이요 또 바리새인의 아들이라 죽은 자의 소망 곧 부활을 인하여 내가 심문을 받노라

7 τοῦτο δὲ αὐτοῦ λαλοῦντος, ἐγένετο στάσις τῶν Φαρισαίων καὶ
 이것을 그리고 그-가 말하니 일어났다 분쟁이 그- 바리새인들과 그리고
[G3778](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2980](#) [G1096](#) [G4714](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#)

Σαδδουκαίων, καὶ ἐσχίσθη τὸ πλῆθος.
 사두개인들-사이에 그리고 갈라졌다 그- 무리가
[G4523](#) [G2532](#) [G4977](#) [G3588](#) [G4128](#)

그 말을 한즉 바리새인과 사두개인 사이에 다툼이 생겨 무리가 나누이니

8 Σαδδουκαῖοι «μὲν» γὰρ λέγουσιν μὴ εἶναι ἀνάστασιν, μήτε ἄγγελον,
 사두개인들은 한편으로는 왜냐하면 말한다 않다고 있다고 부활이 도-아니고 천사도
[G4523](#) [G3303](#) [G1063](#) [G3004](#) [G3361](#) [G1510](#) [G0386](#) [G3383](#) [G0032](#)

μήτε πνεῦμα; Φαρισαῖοι δὲ ὁμολογοῦσιν τὰ ἀμφότερα.
 도-아니고 영도 바리새인들은 그러나 고백한다 그- 둘-다
[G3383](#) [G4151](#) [G5330](#) [G1161](#) [G3670](#) [G3588](#) [G0297](#)

이는 사두개인은 부활도 없고 천사도 없고 영도 없다 하고 바리새인은 다 있다 함이라

9 ἐγένετο δὲ κραυγὴ μεγάλη, καὶ, ἀναστάντες τινὲς τῶν γραμματέων τοῦ
 일어났다 그리고 부르짖음이 큰 그리고 일어나서 어떤 그- 서기관들이 그-
[G1096](#) [G1161](#) [G2906](#) [G3173](#) [G2532](#) [G0450](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3588](#)

μέρους τῶν Φαρισαίων, διεμάχοντο, λέγοντες, Οὐδὲν κακὸν εὐρίσκομεν ἐν
 편-의 그- 바리새인들-의 다투며 말하였다 아무 악한-것을 발견하지-못한다 에서
[G3313](#) [G3588](#) [G5330](#) [G1264](#) [G3004](#) [G3762](#) [G2556](#) [G2147](#) [G1722](#)

τῷ ἀνθρώπῳ τούτῳ. εἰ δὲ πνεῦμα ἐλάλησεν αὐτῷ, ἢ ἄγγελος? <μή
 그- 사람 이 만일 그리고 영이 말하였으면 그에게 또는 천사가 않
[G3588](#) [G0444](#) [G3778](#) [G1487](#) [G1161](#) [G4151](#) [G2980](#) [G0846](#) [G2228](#) [G0032](#) [G3361](#)

θεομαχῶμεν>
 하나님과-싸우자
[G2313](#)

크게 흰화가 일어날새 바리새인 편에서 몇 서기관이 일어나 다투어 가로되 우리가 이 사람을 보매 악한 것이 없도다 혹 영이나 혹 천사가 저더러 말하였으면 어찌 하겠느냐 하여

10 πολλῆς δὲ γινομένης στάσεως, φοβηθεὶς ὁ χιλιάρχος, μὴ διασπασθῆ
 많은 그리고 되는 분쟁이 두려워하여 그- 천부장이 않도록 찢기지
[G4183](#) [G1161](#) [G1096](#) [G4714](#) [G5399](#) [G3588](#) [G5506](#) [G3361](#) [G1288](#)

ὁ Παῦλος ὑπ' αὐτῶν, ἐκέλευσεν τὸ στρατεύμα καταβάν, ἀρπάσαι αὐτὸν
 그- 바울이 에-의해 그들에게 명령하였다 그- 군대에게 내려가서 빼앗아 그를
[G3588](#) [G3972](#) [G5259](#) [G0846](#) [G2753](#) [G3588](#) [G4753](#) [G2597](#) [G0726](#) [G0846](#)

ἐκ μέσου αὐτῶν, ἄγειν τε εἰς τὴν παρεμβολήν.
 에서 가운데에서 그들-의 데려가고 그리고 으로 그- 영내로
[G1537](#) [G3319](#) [G0846](#) [G0071](#) [G5037](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3925](#)

큰 분쟁이 생기니 천부장이 바울이 저희에게 찢겨질까 하여 군사를 명하여 내려가 무리 가운데서 빼앗아 가지고 영문으로 들어가라 하니라

11 Τῇ δὲ ἐπιούσῃ νυκτὶ, ἐπιστὰς αὐτῷ, ὁ Κύριος εἶπεν, Θάρσει, ὡς
 그- 그리고 다음 밤에 나타나서 그에게 그- 주님이 말씀하셨다 담대하라 같이
[G3588](#) [G1161](#) [G1966](#) [G3571](#) [G2186](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3004](#) [G2293](#) [G5613](#)

γὰρ διεμαρτύρω τὰ περὶ ἐμοῦ εἰς Ἱερουσαλὴμ, οὕτω σε
 왜냐하면 증언하였다 그-것들을 에-관하여 나에-대하여 에서 예루살렘에서 이와-같이 너는
[G1063](#) [G1263](#) [G3588](#) [G4012](#) [G1473](#) [G1519](#) [G2419](#) [G3779](#) [G4771](#)

δεῖ καὶ εἰς Ῥώμην μαρτυρῆσαι.
 해야-한다 또한 에서 로마에서도 증언하여야-한다
[G1163](#) [G2532](#) [G1519](#) [G4516](#) [G3140](#)

그 날 밤에 주께서 바울 곁에 서서 이르시되 담대하라 네가 예루살렘에서 나의 일을 증거한 것 같이 로마에서도 증거하여야 하리라 하시니라

12 Γενομένης δὲ ἡμέρας, ποιήσαντες συστροφὴν, οἱ Ἰουδαῖοι ἀνεθεμάτισαν
 되니 그리고 날이 만들어서 공모를 그- 유대인들이 맹세하였다
[G1096](#) [G1161](#) [G2250](#) [G4160](#) [G4963](#) [G3588](#) [G2453](#) [G0332](#)

ἑαυτοὺς, λέγοντες μήτε φαγεῖν, μήτε πιεῖν, ἕως οὔ ἀποκτείνωσιν
 자기들을 말하기를 도-아니하고 먹지도 도-아니하겠다고 마시지도 까지 그 죽이기
[G1438](#) [G3004](#) [G3383](#) [G5315](#) [G3383](#) [G4095](#) [G2193](#) [G3739](#) [G0615](#)

τὸν Παῦλον.
 그- 바울을
[G3588](#) [G3972](#)

날이 새매 유대인들이 당을 지어 맹세하되 바울을 죽이기 전에는 먹지도 아니하고 마시지도 아니하겠다고 하고

13 ἦσαν δὲ πλείους τεσσαράκοντα, οἱ ταύτην τὴν συνωμοσίαν ποιησάμενοι,
 있었다 그리고 더-많은 사십-명이 그- 이 그- 음모를 만든-자들이
[G1510](#) [G1161](#) [G4119](#) [G5062](#) [G3588](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4945](#) [G4160](#)

이같이 동맹한 자가 사십여 명이더라

14 οἵτινες, προσελθόντες τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ τοῖς πρεσβυτέροις, εἶπαν,
 이들이 나아가서 그- 대제사장들과 그리고 그- 장로들에게 말하였다
[G3748](#) [G4334](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3004](#)

Ἄναθεμάτι ἀνεθεματίσαμεν ἑαυτοὺς, μηδενὸς γεύσασθαι, ἕως οὔ ἀποκτείνωμεν
 저주로 맹세하였다 우리-자신을 아무것도 맛보지-않겠다고 까지 그 죽이기
[G0331](#) [G0332](#) [G1438](#) [G3367](#) [G1089](#) [G2193](#) [G3739](#) [G0615](#)

τὸν Παῦλον.
 그- 바울을
[G3588](#) [G3972](#)

대제사장들과 장로들에게 가서 말하되 우리가 바울을 죽이기 전에는 아무 것도 먹지 않기로 굳게 맹세하였으니

- 15 νῦν οὖν ὑμεῖς, ἐμφανίσατε τῷ χιλιάρχῳ σὺν τῷ συνεδρίῳ, ὅπως
이제 그러므로 너희는 알리라 그- 천부장에게 함께 그- 공회와 하여
[G3568](#) [G3767](#) [G4771](#) [G1718](#) [G3588](#) [G5506](#) [G4862](#) [G3588](#) [G4892](#) [G3704](#)
- καταγάγη αὐτὸν εἰς ὑμᾶς, ὡς μέλλοντας διαγινώσκειν ἀκριβέστερον τὰ
데려오도록 그를 으로 너희에게 마치 하려는-것처럼 분별하려는 더-정확히 그-것들을
[G2609](#) [G0846](#) [G1519](#) [G4771](#) [G5613](#) [G3195](#) [G1231](#) [G0199](#) [G3588](#)
- περὶ αὐτοῦ; ἡμεῖς δὲ, πρὸ τοῦ ἐγγίσει αὐτὸν, ἔτοιμοί ἐσμεν τοῦ
에-관하여 그에-대하여 우리는 그러나 전에 그-가 가까이-오기 그를 준비된 자들이다 그-를
[G4012](#) [G0846](#) [G1473](#) [G1161](#) [G4253](#) [G3588](#) [G1448](#) [G0846](#) [G2092](#) [G1510](#) [G3588](#)
- ἀνελεῖν αὐτόν.
죽이기-위해 그를
[G0337](#) [G0846](#)

이제 너희는 그의 사실을 더 자세히 알아볼 양으로 공회와 함께 천부장에게 청하여 바울을 너희에게로 데리고 내려오게 하라 우리는 그가 가까이 오기 전에 죽이기로 준비하였노라 하더니

- 16 Ἀκούσας δὲ ὁ υἱὸς τῆς ἀδελφῆς Παύλου, τὴν ἐνέδραν, παραγενόμενος
듣고 그리고 그- 아들이 그- 누이-의 바울-의 그- 매복을 와서
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0079](#) [G3972](#) [G3588](#) [G1747](#) [G3854](#)
- καὶ εἰσελθὼν εἰς τὴν παρεμβολήν, ἀπήγγειλεν τῷ Παύλῳ.
그리고 들어가서 으로 그- 영내에 알렸다 그- 바울에게
[G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3925](#) [G0518](#) [G3588](#) [G3972](#)

바울의 생질이 그들이 매복하여 있다 함을 듣고 와서 영문에 들어가 바울에게 고한지라

- 17 προσκαλεσάμενος δὲ ὁ Παῦλος ἓνα τῶν ἑκατονταρχῶν, ἔφη, τὸν
부르고 그리고 그- 바울이 하나를 그- 백부장들-의 말하였다 그-
[G4341](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1543](#) [G5346](#) [G3588](#)
- νεανίαν τοῦτον ἄπαγε πρὸς τὸν χιλιάρχον; ἔχει γὰρ ἀπαγγεῖλαι
청년을 이 데려가라 에게 그- 천부장에게 가지고-있다 왜냐하면 알릴
[G3494](#) [G3778](#) [G0520](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5506](#) [G2192](#) [G1063](#) [G0518](#)
- τι αὐτῷ.
무엇인가를 그에게
[G5100](#) [G0846](#)

바울이 한 백부장을 청하여 가로되 이 청년을 천부장에게로 인도하라 그에게 무슨 할 말이 있다 하니

- 18 ὁ μὲν οὖν παραλαβὼν αὐτόν, ἤγαγεν πρὸς τὸν χιλιάρχον, καὶ
그-가 한편 그러므로 데리고 그를 이끌었다 에게 그- 천부장에게 그리고
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G3880](#) [G0846](#) [G0071](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5506](#) [G2532](#)
- φησὶν, Ὁ δέσμιος Παῦλος, προσκαλεσάμενός με, ἠρώτησεν τοῦτον τὸν
말한다 그- 죄수 바울이 불러서 나를 요청하였다 이 그-
[G5346](#) [G3588](#) [G1198](#) [G3972](#) [G4341](#) [G1473](#) [G2065](#) [G3778](#) [G3588](#)
- νεανίσκον ἀγαγεῖν πρὸς σέ, ἔχοντά τι λαλήσαι σοι.
청년을 데려가라고 에게 당신에게 가지고-있는 무엇인가를 말할 당신에게
[G3495](#) [G0071](#) [G4314](#) [G4771](#) [G2192](#) [G5100](#) [G2980](#) [G4771](#)

천부장에게로 데리고 가서 가로되 죄수 바울이 나를 불러 이 청년이 당신께 할 말이 있다 하여 데리고 가기를 청하더이다 하매

19 ἐπιλαβόμενος δὲ τῆς χειρὸς αὐτοῦ ὁ χιλιάρχος, καὶ ἀναχωρήσας κατ’
 잡고 그리고 그- 손을 그-의 그- 천부장이 그리고 물러나서 으로
[G1949](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5506](#) [G2532](#) [G0402](#) [G2596](#)

ιδίαν, ἐπυνθάνετο, τί ἐστὶν ὃ ἔχεις ἀπαγγεῖλαί μοι?
 따로 물었다 무엇 이냐 그것을 네가-가진 알릴 나에게
[G2398](#) [G4441](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3739](#) [G2192](#) [G0518](#) [G1473](#)

천부장이 그 손을 잡고 물러가서 조용히 묻되 내게 할 말이 무엇이나

20 εἶπεν δὲ, ὅτι οἱ Ἰουδαῖοι συνέθεντο τοῦ ἐρωτησαί σε, ὅπως
 말하였다 그리고 라고 그- 유대인들이 합의하였다 그-를 요청하기로 당신에게 하여
[G3004](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2453](#) [G4934](#) [G3588](#) [G2065](#) [G4771](#) [G3704](#)

αὔριον τὸν Παῦλον, καταγάγης εἰς τὸ συνέδριον, ὡς μέλλον τι
 내일 그- 바울을 데려가도록 으로 그- 공회에 마치 하려는-것처럼 무엇인가를
[G0839](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2609](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4892](#) [G5613](#) [G3195](#) [G5100](#)

ἀκριβέστερον πυνθάνεσθαι περὶ αὐτοῦ.
 더-정확히 묻기 에-관하여 그에-대하여
[G0199](#) [G4441](#) [G4012](#) [G0846](#)

대답하되 유대인들이 공모하기를 저희들이 바울에 대하여 더 자세한 것을 묻기 위함이라 하고 내일 그를 데리고 공회로 내려오기를 당신께 청하자 하였으니

21 σὺ οὖν μὴ πεισθῆς αὐτοῖς. ἐνεδρεύουσιν γὰρ, αὐτὸν, ἐξ
 당신은 그러므로 않 설득당하지-마시오 그들에게 매복하고-있다 왜냐하면 그를 에서
[G4771](#) [G3767](#) [G3361](#) [G3982](#) [G0846](#) [G1748](#) [G1063](#) [G0846](#) [G1537](#)

αὐτῶν ἄνδρες πλείους τεσσαράκοντα, οἵτινες ἀνεθεμάτισαν ἑαυτοὺς, μήτε
 그들-중예 사람들 더-많은 사십-명이 그들은 맹세하였다 자기들을 도-않고
[G0846](#) [G0435](#) [G4119](#) [G5062](#) [G3748](#) [G0332](#) [G1438](#) [G3383](#)

φαγεῖν μήτε πιεῖν, ἕως οὗ ἀνέλωσιν αὐτόν; καὶ νῦν εἰσιν
 먹지도 도-않겠다고 마시지도 까지 그 죽이기 그를 그리고 이제 이다
[G5315](#) [G3383](#) [G4095](#) [G2193](#) [G3739](#) [G0337](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3568](#) [G1510](#)

ἔτοιμοι, προσδεχόμενοι τὴν ἀπὸ σοῦ ἐπαγγελίαν.
 준비된-자들이다 기다리고-있다 그- 로부터 당신-의 약속을
[G2092](#) [G4327](#) [G3588](#) [G0575](#) [G4771](#) [G1860](#)

당신은 저희 청함을 좃치 마옵소서 저희 중에서 바울을 죽이기 전에는 먹지도 않고 마시지도 않기로 맹세한 자 사십여 명이 그를 죽이려고 숨어서 지금 다 준비하고 당신의 허락만 기다리나이다 하매

22 ὁ μὲν οὖν χιλιάρχος ἀπέλυσε τὸν νεανίσκον, παραγγείλας, μηδενὶ
 그- 한편 그러므로 천부장이 놓아주었다 그- 청년을 명령하며 아무에게도
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G5506](#) [G0630](#) [G3588](#) [G3495](#) [G3853](#) [G3367](#)

ἐκλαλήσαι ὅτι ταῦτα ἐνεφάνισας πρὸς ἐμέ.
 말하지-말라 라고 이것들을 알린-것을 에게 나에게
[G1583](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1718](#) [G4314](#) [G1473](#)

이에 천부장이 청년을 보내며 경계하되 이 일을 내게 고하였다고 아무에게도 이르지 말라 하고

23 Καὶ προσκαλεσάμενός τις□ δύο τῶν ἑκατονταρχῶν, εἶπεν, Ἐτοιμάσατε
 그리고 부르고 어떤 둘을 그- 백부장들-의 말하였다 준비하라
[G2532](#) [G4341](#) [G5100](#) [G1417](#) [G3588](#) [G1543](#) [G3004](#) [G2090](#)

στρατιώτας διακοσίους, ὅπως πορευθῶσιν ἕως Καισαρείας, καὶ ἵππεῖς
 군사 이백-명을 하여 가도록 까지 가이사라까지 그리고 기병
[G4757](#) [G1250](#) [G3704](#) [G4198](#) [G2193](#) [G2542](#) [G2532](#) [G2460](#)

ἑβδομήκοντα, καὶ δεξιολάβους διακοσίους, ἀπὸ τρίτης ὥρας τῆς νυκτός.
 칠십-명과 그리고 창병 이백-명을 부터 셋째 시 그- 밤-의
[G1440](#) [G2532](#) [G1187](#) [G1250](#) [G0575](#) [G5154](#) [G5610](#) [G3588](#) [G3571](#)

| 백부장 둘을 불러 이르되 밤 제 삼 시에 가이사라까지 갈 보병 이백 명과 마병 칠십 명과 창군 이백 명을 준비하라 하고

24 κτήνη τε παραστῆσαι, ἵνα ἐπιβιβάσαντες τὸν Παῦλον, διασώσωσι πρὸς
 짐승도 그리고 준비하여 하여 태워서 그- 바울을 구출하라 에게
[G2934](#) [G5037](#) [G3936](#) [G2443](#) [G1913](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1295](#) [G4314](#)

Φήλικα τὸν ἡγεμόνα,
 벨릭스 그- 총독에게
[G5344](#) [G3588](#) [G2232](#)

| 또 바울을 태워 총독 벨릭스에게로 무사히 보내기 위하여 짐승을 준비하라 명하며

25 γράψας ἐπιστολὴν, ἔχουσιν τὸν τύπον τοῦτον:
 쓰고 편지를 가지는 그- 형식을 이러한
[G1125](#) [G1992](#) [G2192](#) [G3588](#) [G5179](#) [G3778](#)

| 또 이 아래와 같이 편지하니 일렀으되

26 Κλαύδιος Λυσίας, τῷ κρατίστῳ ἡγεμόνι, Φήλικι, χαίρειν.
 클라우디오 루시아가 그- 가장-존귀한 총독 벨릭스에게 문안한다
[G2804](#) [G3079](#) [G3588](#) [G2903](#) [G2232](#) [G5344](#) [G5463](#)

| 클라우디오 루시아는 총독 벨릭스 각하에게 문안하노이다

27 Τὸν ἄνδρα τοῦτον, συλλημφθέντα ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ μέλλοντα
 그- 사람을 이 붙잡힌 에-의해 그- 유대인들에게 그리고 장차
[G3588](#) [G0435](#) [G3778](#) [G4815](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3195](#)

ἀναιρεῖσθαι ὑπ' αὐτῶν, ἐπιστάς σὺν τῷ στρατεύματι, ἐξειλάμην, μαθὼν
 죽임을-당할 에-의해 그들에게 나타나서 함께 그- 군대와 구출하였다 알고
[G0337](#) [G5259](#) [G0846](#) [G2186](#) [G4862](#) [G3588](#) [G4753](#) [G1807](#) [G3129](#)

ὅτι Ῥωμαῖός ἐστιν.
 라고 로마인 이다
[G3754](#) [G4514](#) [G1510](#)

| 이 사람이 유대인들에게 잡혀 죽게 된 것을 내가 로마 사람인 줄 들어 알고 군사를 거느리고 가서 구원하여다가

28 βουλόμενός τε ἐπιγῶναι τὴν αἰτίαν δι' ἣν ἐνεκάλουν αὐτῷ,
 원하여 그리고 알기를 그- 이유를 때문에 그것을 고소하였다 그를
[G1014](#) [G5037](#) [G1921](#) [G3588](#) [G0156](#) [G1223](#) [G3739](#) [G1458](#) [G0846](#)

κατήγαγον εἰς τὸ συνέδριον αὐτῶν,
 데려갔다 으로 그- 공회에 그들-의
[G2609](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4892](#) [G0846](#)

| 유대인들이 무슨 일로 그를 송사하는지 알고자 하여 저희 공회로 데리고 내려갔더니

29 ὄν εὔρον ἐγκαλούμενον περὶ ζητημάτων τοῦ νόμου αὐτῶν; μηδὲν
 그를 발견하였다 고소당하는 에-관하여 문제들-의 그- 율법-의 그들-의 아무것도
[G3739](#) [G2147](#) [G1458](#) [G4012](#) [G2213](#) [G3588](#) [G3551](#) [G0846](#) [G3367](#)

δὲ ἄξιον θανάτου ἢ δεσμῶν. ἔχοντα ἔγκλημα,
 그러나 합당한 죽음-이나 또는 결박에 가지는 고소를
[G1161](#) [G0514](#) [G2288](#) [G2228](#) [G1199](#) [G2192](#) [G1462](#)

| 송사하는 것이 저희 율법 문제에 관한 것뿐이요 한 가지도 죽이거나 결박할 사건이 없음을 발견하였나이다

30 μηνυθείσης δέ μοι ἐπιβουλῆς εἰς τὸν ἄνδρα ἔσεσθαι, ἔξαυτῆς
 알려지고 그리고 나에게 음모가 대하여 그- 사람에게 있을-것이라 즉시
[G3377](#) [G1161](#) [G1473](#) [G1917](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0435](#) [G1510](#) [G1824](#)

ἔπεμψα πρὸς σέ, παραγγείλας καὶ τοῖς κατηγοροῖς λέγειν [τὰ] πρὸς
 보냈다 에게 당신에게 명령하고 또한 그- 고소인들에게도 말하라고 그-것들을 대하여
[G3992](#) [G4314](#) [G4771](#) [G3853](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2725](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4314](#)

αὐτὸν ἐπὶ σοῦ.
 그를 앞에서 당신
[G0846](#) [G1909](#) [G4771](#)

| 그러나 이 사람을 해하려는 간계가 있다고 누가 내게 알게 하기로 곧 당신게로 보내며 또 송사하는 사람들도 당신 앞에서 그를 대하여 말하라 하였나이다 하였더라

31 Οἱ μὲν οὖν στρατιῶται, κατὰ τὸ διατεταγμένον αὐτοῖς, ἀναλαβόντες
 그- 한편 그러므로 군사들이 따라 그- 명령받은-대로 그들에게 취하여
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G4757](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1299](#) [G0846](#) [G0353](#)

τὸν Παῦλον, ἤγαγον διὰ νυκτὸς εἰς τὴν Ἀντιπατρίδα.
 그- 바울을 이끌었다 통하여 밤에 으로 그- 안디바드리로
[G3588](#) [G3972](#) [G0071](#) [G1223](#) [G3571](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0494](#)

| 보병이 명을 받은 대로 밤에 바울을 데리고 안디바드리에 이르러

32 τῇ δὲ ἐπαύριον, ἐάσαντες τοὺς ἵππεῖς ἀπέρχεσθαι σὺν αὐτῷ, ὑπέστρεψαν
 그- 그리고 다음날 허락하고 그- 기병들이 가도록 함께 그와 돌아갔다
[G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G1439](#) [G3588](#) [G2460](#) [G0565](#) [G4862](#) [G0846](#) [G5290](#)

εἰς τὴν παρεμβολὴν --
 으로 그- 영내로
[G1519](#) [G3588](#) [G3925](#)

| 이튿날 마병으로 바울을 호송하게 하고 영문으로 돌아가니라

33 οἵτινες εἰσελθόντες εἰς τὴν Καισάρειαν, καὶ ἀναδόντες τὴν ἐπιστολὴν τῷ
 그들이 들어가서 으로 그- 가이사랴에 그리고 전달하고 그- 편지를 그-
[G3748](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2542](#) [G2532](#) [G0325](#) [G3588](#) [G1992](#) [G3588](#)

ἡγεμόνι, παρέστησαν καὶ τὸν Παῦλον αὐτῷ.
 총독에게 세웠다 또한 그- 바울을 그에게
[G2232](#) [G3936](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3972](#) [G0846](#)

| 저희가 가이사랴에 들어가서 편지를 총독에게 드리고 바울을 그 앞에 세우니

34 ἀναγνούς δὲ, καὶ ἐπερωτήσας ἐκ ποίας ἐπαρχείας ἐστίν, καὶ πυθόμενος
 읽고 그리고 그리고 물어서 에서 어느 속주-의 인지 그리고 알아보고
[G0314](#) [G1161](#) [G2532](#) [G1905](#) [G1537](#) [G4169](#) [G1885](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4441](#)

ὅτι ἀπὸ Κιλικίας,
 라고 로부터 길리기아에서
[G3754](#) [G0575](#) [G2791](#)

총독이 읽고 바울더러 어느 영지 사람이냐 물어 길리기가 사람인 줄 알고

35 Διακούσομαί σου, ἔφη, ὅταν καὶ οἱ κατηγοροὶ σου παραγένωνται,
들으리라 너-의-말을 말하였다 때에 또한 그- 고소인들-이 너-의 도착하면
[G1251](#) [G4771](#) [G5346](#) [G3752](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2725](#) [G4771](#) [G3854](#)

κελεύσας ἐν τῷ πραιτωρίῳ τοῦ Ἡρώδου φυλάσσεσθαι αὐτόν.
명령하고 에서 그- 관저에 그- 헤롯-의 지키라고 그를
[G2753](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4232](#) [G3588](#) [G2264](#) [G5442](#) [G0846](#)

가로되 너를 송사하는 사람들이 오거든 네 말을 들으리라 하고 헤롯 궁에 그를 지키라 명하니라